

JFNWAT Web Report: A New Japanese FrameNet Web Application Tool

Lidia Pierre
IMT Atlantique

Kyoko Ohara
Keio University



JAPANESE FRAME NET

Japanese FrameNet

- Frame Semantics theory (Fillmore and Baker, 2011)
- English-based FrameNet
- Annotating sentences from BCCWJ

JFNWAT Web Report

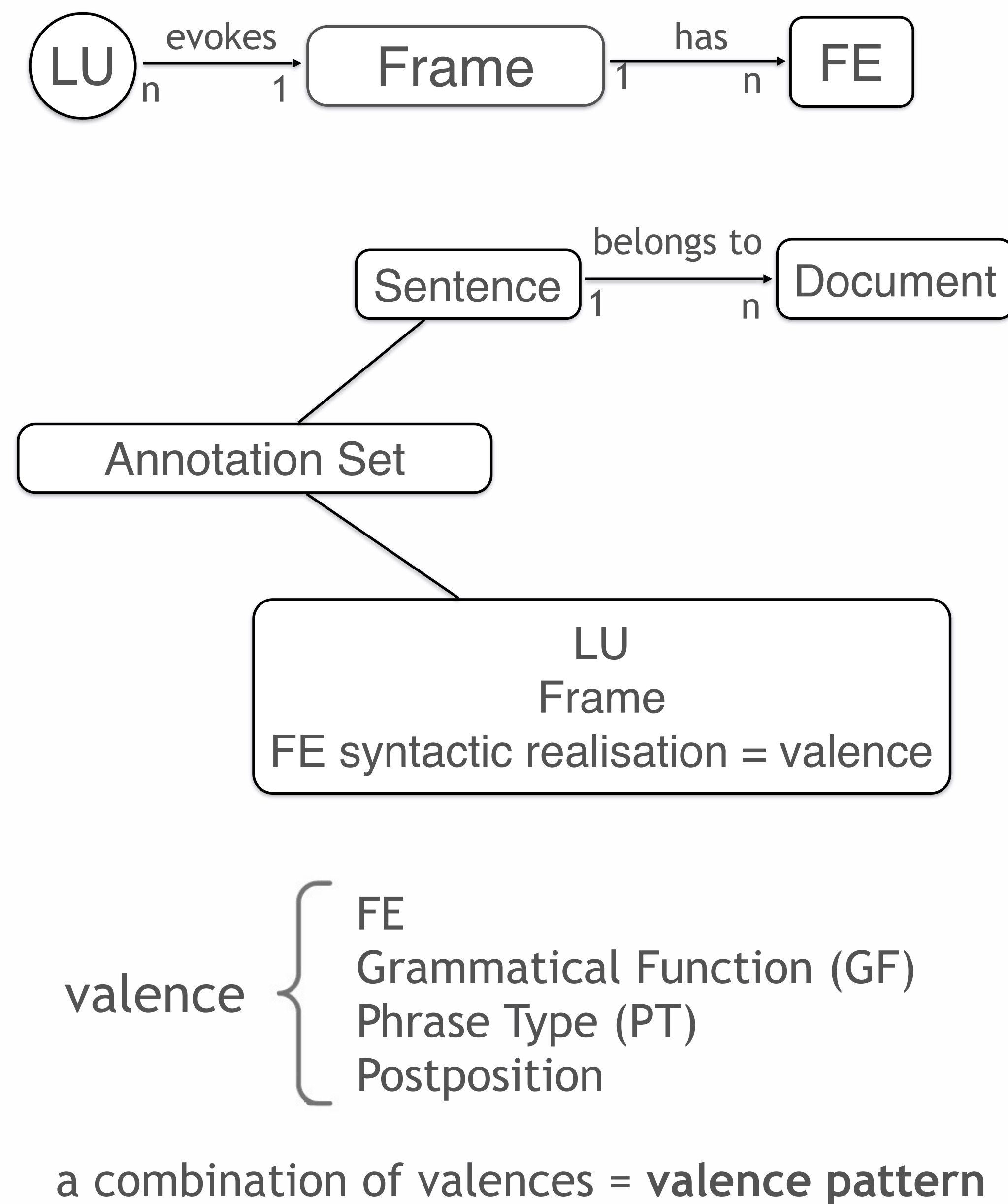
Independent module of the Japanese FrameNet Web Application Tool (JFNWAT) to browse JFN data

Goals:

- reflect the database on real-time
- search for frames, lexical units and full documents
- display annotated sentences

Data Model

Lexical Unit: LU
Frame Element: FE



Frame Index

Duration x Employing x Arriving x

▼ Definition

An object **Theme** moves in the direction of a **Goal**. The **Goal** may be expressed or it may be understood from context, but its is always implied by the verb itself.

► Frame Elements

▼ Frame Relations

Subframe of: Motion_scenario
Uses: Motion

▼ Lexical Units

来る.v Created

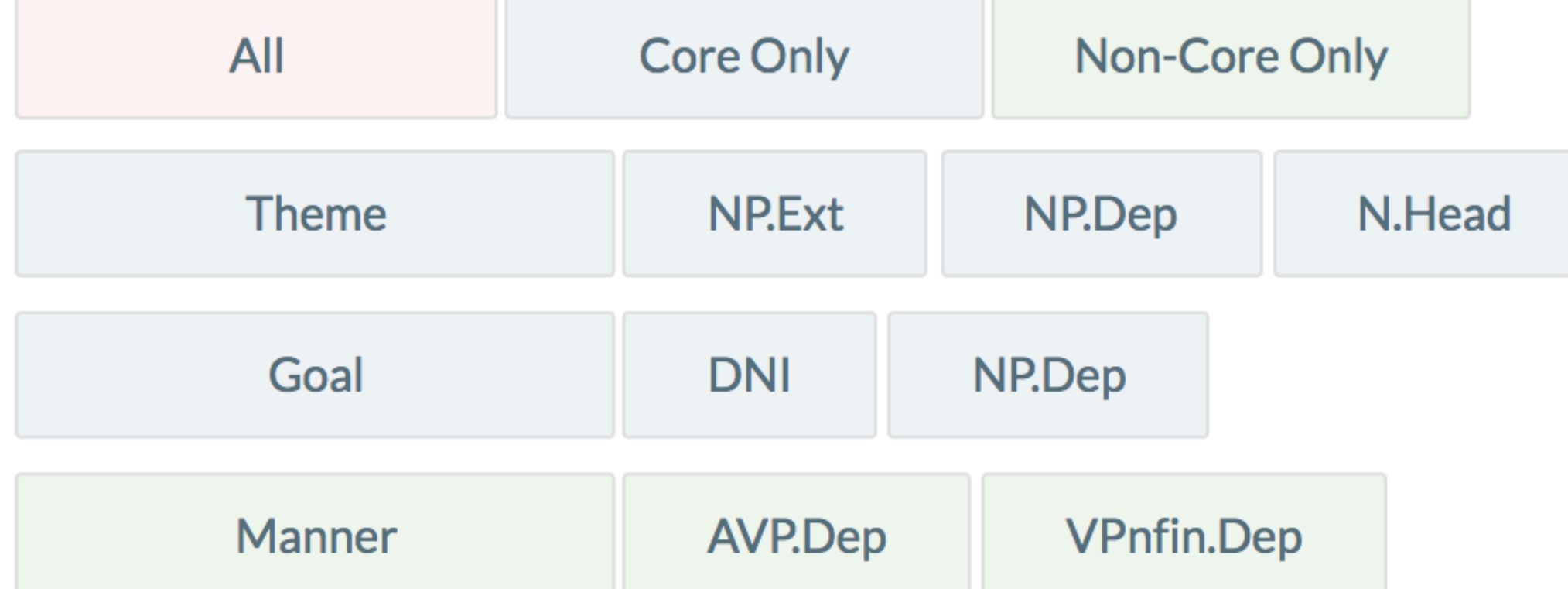
至る.v Finished_Checked

LU Index

入る.v x 払う.v x

Arriving.入る.v [Finished_Checked]

IPAL: 外部からある場所の内部に移動する。



| | | | |
|---|----------------|-----------------|-----------------|
| 2 | Theme | Manner | Goal |
| 1 | NP Ext ガ | AVP Dep ニ | NP Dep ニ |
| 1 | NP Ext ハ | VPnfin Dep | NP Dep ニ |
| 1 | Theme | Means | Goal |
| 1 | NP Ext ハ | NP Dep デ | NP Dep マデ |

Annotated Sentences

生きのいい若者たちは、重荷を担いで長い登山道を喘ぎ喘ぎのぼるよりは、車で山麓まで一足飛びに入り、キャンプやケーブルカー登山を好むようである。 Arriving.入る.v

◎家賃感覚でローンを払えば楽勝で家を買える時代がやってきた! DNI Buyer Commerce_pay.払う.v

Document Index

OW6X_00000 x

重要無形文化財保持者、写真家や音楽家など様々な分野で活躍中の方々の活動を通じて、

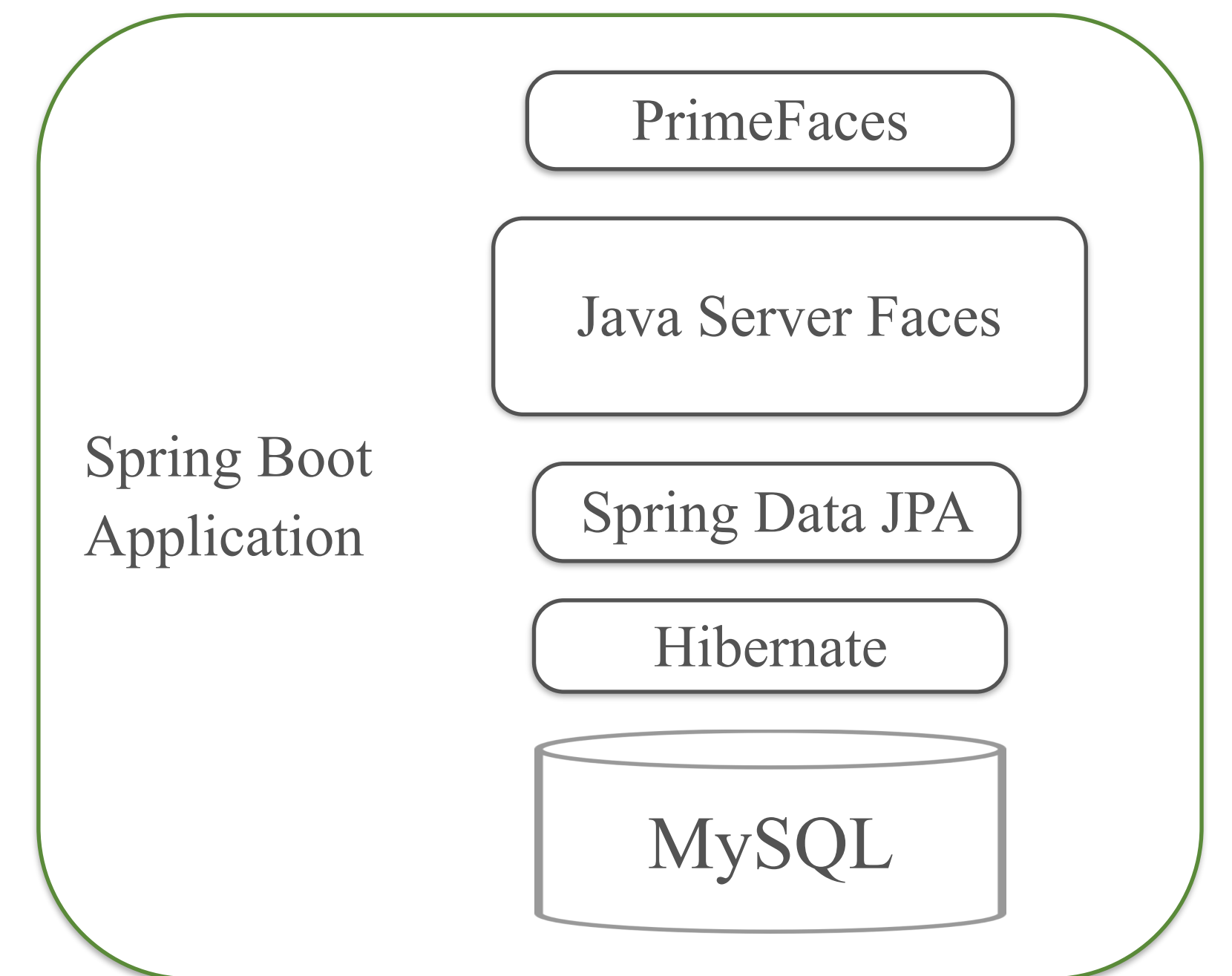
日本文化のこれまで紹介されていなかった一面や、日本文化になじみの薄かった国や地域での日本文化の紹介などの活動を行って

っています。 DNI Intentionally_act.行う.v Agent

図表◆2-9-15平成16年文化交流使一覧 People.文化交流使.n Person

Technologies

Programming Language: Java



Benefits

General:

- Improved data model
- English and Japanese support
- Responsive Web Design

New Features:

- Search page and autocompletion
- Multiple tabs and toggleable panels

Lexical Unit Entries:

- Filter by frame elements, by specific syntactic realisations and by valence patterns
- Postposition layer
- Multiple tabs and toggleable panels

Annotated Sentences:

- Persistent annotation panel
- Download as .txt file
- Quick access to frame elements definitions

Future works

JFNWAT development status:

- completed: Web Report, KWIC
- in progress: annotation tool

Long term: use JFNWAT modules for non-Japanese FrameNet projects